



*PER A L'ELENI, L'EVAN I LA ROSA,
A QUI, EN TOTA LA IMMENSITAT
DEL SISTEMA SOLAR, HE TINGUT
LA SORT DE TROBAR
AL MEU BARRI.*

PLUTO ROCKET

ARRIBA A LA CIUTAT

TÍTOL ORIGINAL: *PLUTO ROCKET: NEW IN TOWN*
PUBLICAT PER ACORD AMB TUNDRA BOOKS, UNA DIVISIÓ DE
PENGUIN RANDOM HOUSE CANADA LIMITED.
TEXT I IL·LUSTRACIONS © PAUL GILLIGAN, 2023
© D'AQUESTA EDICIÓ: ANDANA EDITORIAL, 2023

AV. AURELI GUAITA MARTORELL, 18
46220 PICASSENT (VALÈNCIA)

WWW.ANDANA.NET | ANDANA@ANDANA.NET

TRADUCCIÓ: BEL OLID | REVISIÓ: MARIA CARBÓ

QUEDA PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓ I LA TRANSMISSIÓ TOTAL I PARCIAL
D'AQUEST LLIBRE SOTA CAP FORMA NI PER CAP MITJÀ ELECTRÒNIC O MECÀNIC
SENSE EL PERMÍS DELS TITULARS DEL *COPYRIGHT* I DE L'EMPRESA EDITORA.

TOTS ELS DRETS RESERVATS.

1a EDICIÓ: MAIG DE 2023

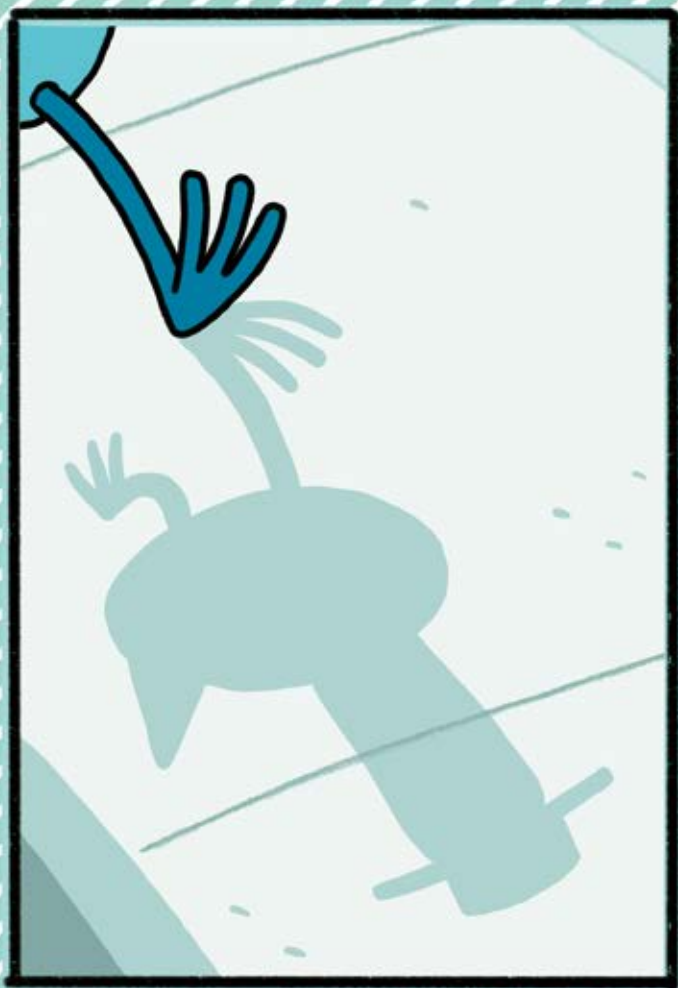
ISBN: 978-84-18762-76-5
DIPÒSIT LEGAL: V-674-2023

LES IL·LUSTRACIONS D'AQUEST LLIBRE S'HAN CREAT DIGITALMENT.
EL TEXT S'HA COMPOST AMB LA FONT SPINNER RACK BB.

IMPRÈS A EUROPA

PAUL GILLIGAN

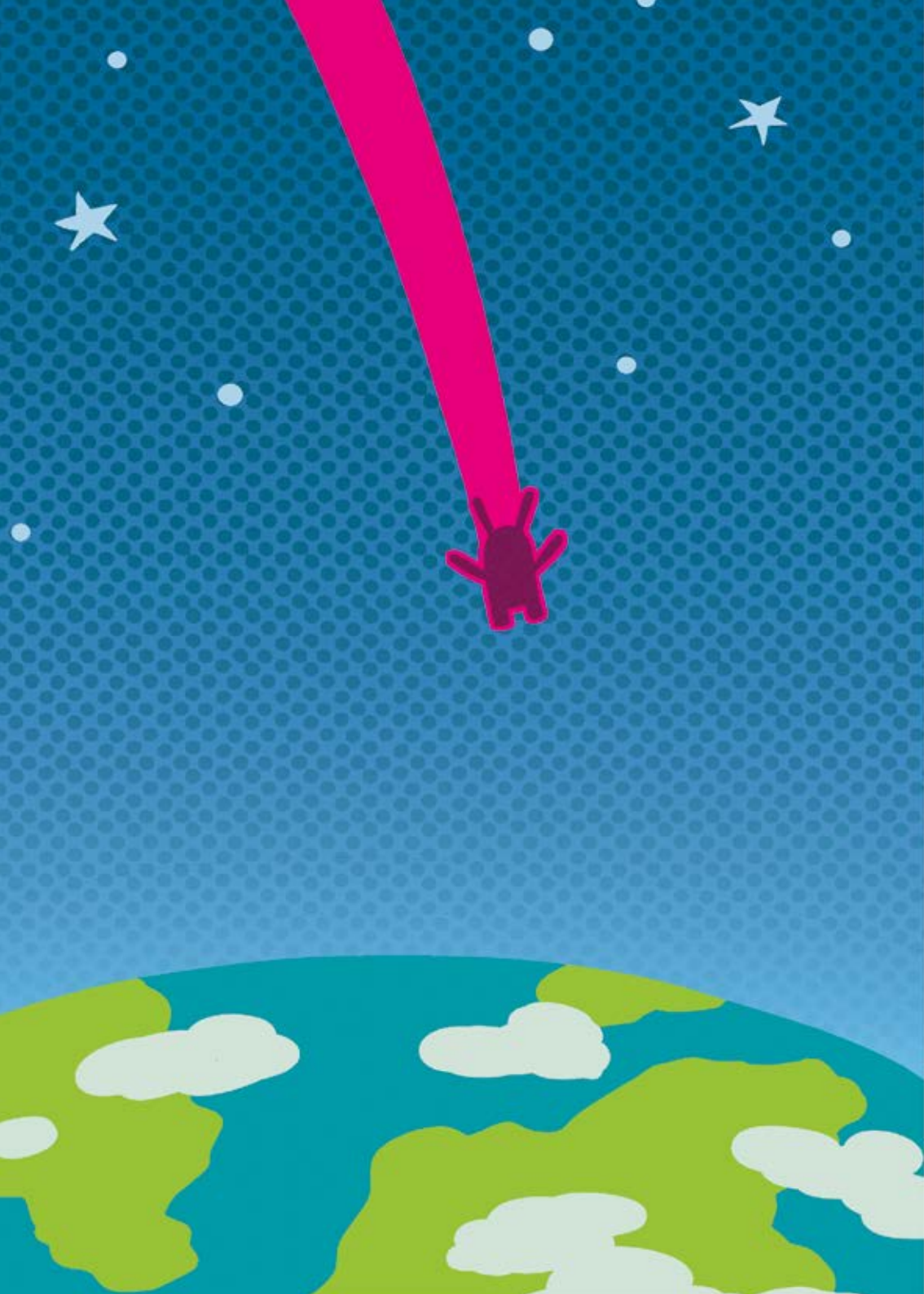
Andana
editorial 

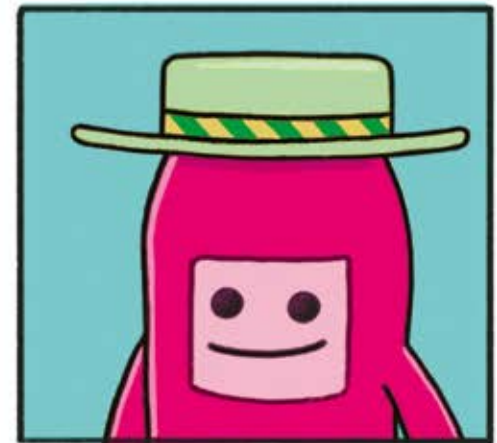
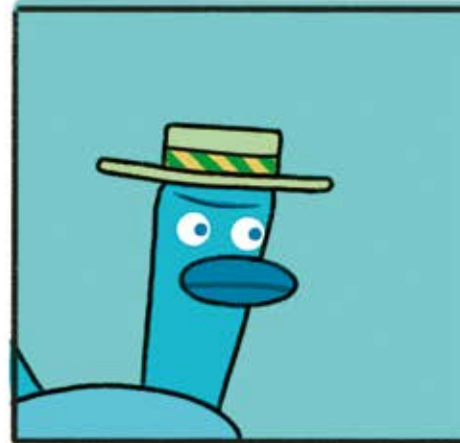


PRIMER CAPÍTOL:

★ **M'ESCLATA** /
EL CERVELL!







L'HE MATERIALITZAT
PERQUÈ HE
OBSERVAT QUE
EN DUES UN
D'IGUAL.



MIRA, SAGALA, NO
POTS ANAR PEL MÓN
COPIANT-TE ELS BARRETS
DE LA GENT!

AQUEST BARRET EM FA
ÚNIC! ÉS EL BARRET QUE
M'ATORGA UN LOOK DE
SUPERENROTLLAT!



I ÉS IMPORTANT QUE CADASCÚ TINGUI
EL SEU ESTIL ESPECIAL!

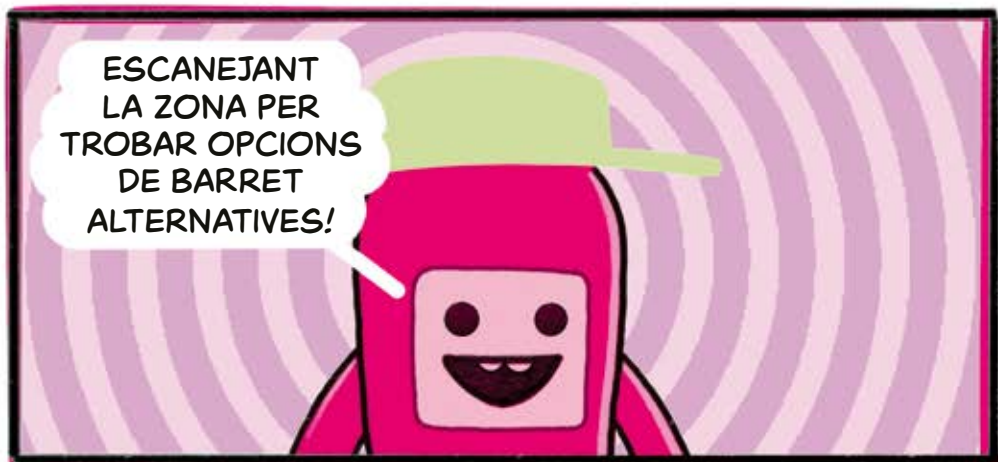
ENTESOS.

AQUEST
T'AGRADA
MÉS?



AQUEST ÉS EL MEU
BARRET, PERÒ AMB
RATLLES LILES!





NO ES POT NEGAR
QUE EN SAPS MOLTÍSSIM, DE
BARRETS, PEP COLOM!

EN PEP COLOM EN
SAP DE MOLTES COSES,
A MÉS DE **BARRETS!**

EN PEP COLOM HO HA
VIST TOT, S'HO HA
MENJAT TOT I HA
FET CACA A SOBRE
DE TOT, JA!

EN PEP COLOM
HO SAP TOT DE **LA**
VIDA AL BARRI!

QUÈ ÉS
«EL BARRI»?

AIXÒ ÉS EL BARRI!
TOT EL QUE T'ENVOLTA ÉS
EL BARRI!

AIXÍ, DEUS SER L'HABITANT
PERFECTE PER AJUDAR-ME
AMB LA MEVA
**MISSIÓ
SECRETA!**

MISSIÓ SECRETA?

DESCOBRIR COM ÉS
LA VIDA EN REALITAT AQUÍ...
«AL BARRI».

PERÒ PER QUÈ ÉS
SECRETA, LA MISSIÓ?

PERQUÈ...
EH...



EN REALITAT NO
HAURIA D'HAVER
VINGUT!



HE D'INTENTAR
NO CRIDAR L'ATENCIÓ
PERQUÈ A CASA
NO SE SÀPIGA RES
DE LA MEVA
VISITA!



PER AIXÒ EM
CALIA TAPAR-ME
EL CAP.

PER PASSAR
DESAPERCEBUDA.



CONSELL NÚMERO U:
NO PASSIS MAI
DESAPERCEBUDA!



SIGUES EXCEPCIONAL!



SIGUES ESPECTACULAR!

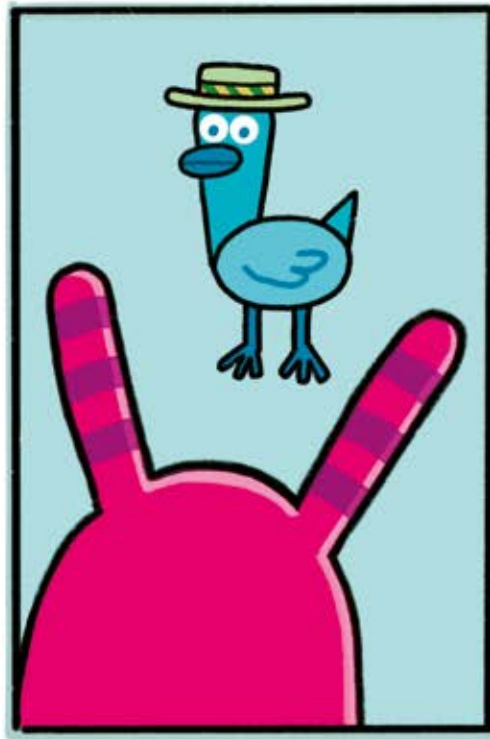
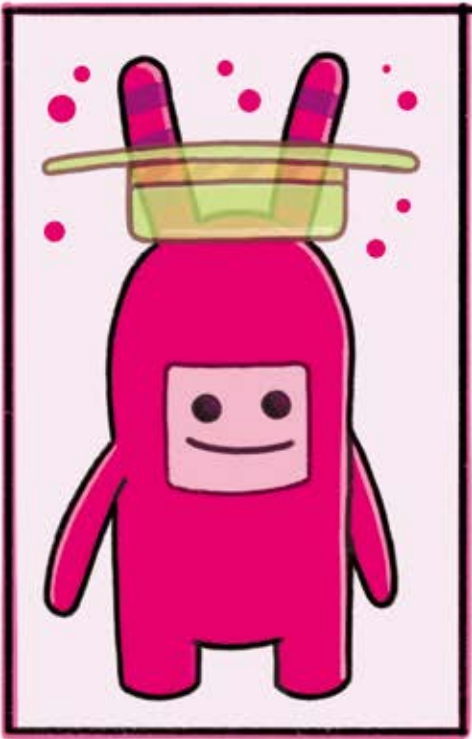


SIGUES ÚNICA I
INCOMPARABLE!



A VEURE QUINA
FILA FAS **SENSE**
BARRET.

NO HO SÉ,
POTSER TENS
MATERIAL AMB
QUÈ TREBALLAR.



QUINES.

COSES.

EXCEPCIONALS.

**M'ESCLATA
EL CERVELL!**



ET SALUDO, CRIATURA TERRESTRE AMIGA!
EM DIC **PLUTO ROCKET!**



ARA **T'ESCOLTO**,
NENA! AQUESTES
ANTENES SÓN EL
TEU ESTIL DE
SUPERENROTLLADA!



ARA DIGUES:
SOC EXCEPCIONAL!



**SOC
EXCEPCIONAL!**



ARA DIGUES: **NO
PENSO PASSAR
DESAPERCEBUDA!**



**NO PENSO
PASSAR
DESAPERCEBUDA!**

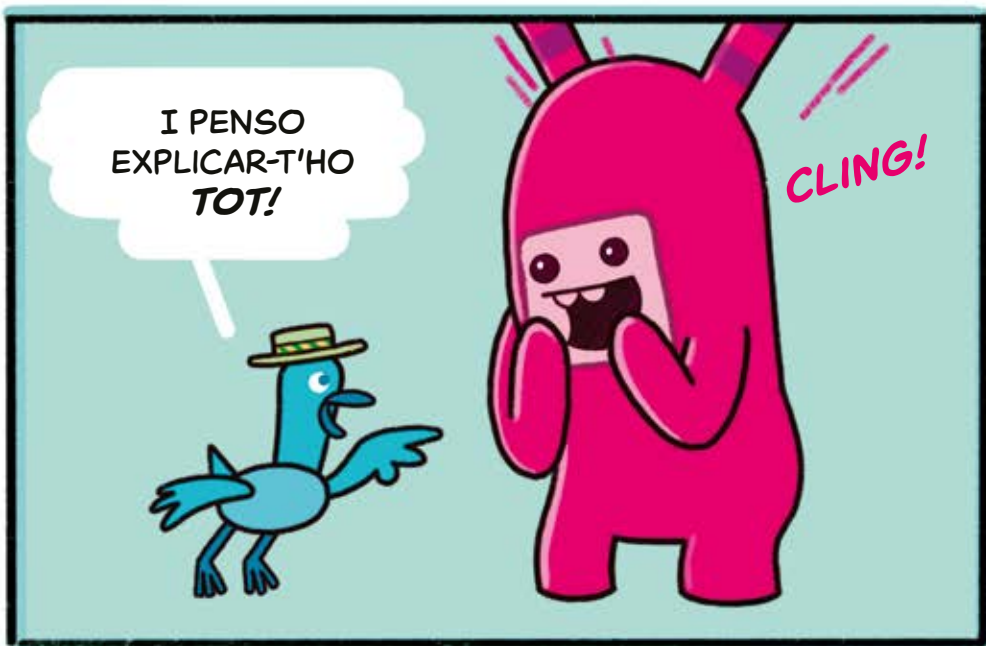


ARA DIGUES:
**M'ESCLATA EL
CERVELL!**



**M'ESCLATA EL
CERVELL!**





DONCS JA VEURÀS QUAN
TASTIS ELS **TACOS!**

ET POSARÀS A CRIDAR
«M'ESCLATA EL CERVELL»
DES DE L'EDIFICI MÉS ALT!

IUPI!

PERÒ I ALLÒ DE
MIRAR DE NO CRIDAR
L'ATENCIÓ?

NO PATEIXIS,
PLUTO ROCKET, TU
SIGUES TU MATEIXA
I TOT ANIRÀ BÉ!

PERÒ PARA DE DIR-LI
A LA GENT «CRIATURA
TERRESTRE», QUE
SEMBLA QUE SIGUIS
D'UN ALTRE **PLANETA**.

PIP

PIP

PIP

FIU